

Abteilungen:

Fußball
Gymnastik
Handball
Kegeln
Tennis
Tischtennis

Ausgabe
5/1985
Oktober
3. Jahrgang

Verein für Rasenspiele Wiesbaden (ESV) e.V. · Sportanlagen: Steinbergerstr. 16 · 6200 Wiesbaden
Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde · Erscheinungsweise: Alle zwei Monate

INHALT

Aus dem Vereinsgeschehen	1
Aus den Abteilungen	
Tennis	2
Handball-Jugend	3
Fußball	3
Fußball-Jugend	4
Alte Herren	6
ISPO '85	8

Beachten Sie bitte bei Ihren künftigen Einkäufen und Unternehmungen die Firmen und Institutionen die mit ihrer Anzeige die Erstellung dieser Zeitung ermöglicht haben.

Beachten Sie unseren
VfR-Aufkleber
er ist käuflich zu erwerben

WICHTIG

Tapeten internationale Gardinenmode Rollos
GSM
Gardinen Studio Müller
das Fachgeschäft
mit der persönlichen Note
Bahnhofstr. 55-57, 6200 Wiesbaden
(ADAC-Haus) Tel. 061 21 / 30 47 47
Tapeichboden Peter Müller
Raumausstattermeister Gaschenkerkerker

**AUS DEM VEREINS-
GESCHEHEN**

Nach einem Sommer, der in diesem Jahr seinen Namen nicht verdient, gilt es für die Mehrzahl der Abteilungen und aktiven Sportler die neue Saison zu eröffnen. Während die Tennisspieler ihre Wettkämpfe abgeschlossen haben, stehen Fuß- und Handballspieler, Kegler und Tischtennisspieler mit mehr oder weniger großen Erwartungen vor den Toren der erhofften und erwünschten Erfolge. Wir drücken allen Aktiven die Daumen, daß es mehr Siege als Niederlagen geben wird, wobei letztere auch nicht die Welt verändern; in unserer Gemeinschaft steht das Sportliche über allem. Das rufen wir allen Spielerinnen und Spielern zu, mit dem Wissen, daß ohne Ehrgeiz und besonderem Engagement das Ziel der Wünsche und Hoffnungen nicht erreicht werden kann. Liebe Vereinsmitglieder, nach dem Motto: „Wie schnell die Zeit verfliegt“ schauen wir schon in das Jahr 1986, in dem wir „unser“ 60-jähriges Vereins-

jubiläum begehen. Es besteht die Absicht, aus diesem Anlaß u.a. eine Jubiläumszeitschrift herauszugeben, in der die verflorenen sechs Jahrzehnte dargestellt und gewürdigt werden sollen. Wir bitten alle Mitglieder und Freunde unseres Vereins, Beiträge (Bilder, Berichte, Urkunden etc.) für die Gestaltung der Festschrift zur Verfügung zu stellen. Wir sind fast überzeugt, daß sich in manchem Album oder in einer Schublade etwas findet, daß für ein Jubiläumsbeitrag geeignet ist. Auf die Mithilfe freuen wir uns.

P.S.

Wir haben Aufkleber für unseren VfR-Wiesbaden herstellen lassen. Dokumentieren Sie durch den Erwerb und das Anbringen an geeigneter Stelle (Auto, Sport- und Schultaschen etc.) Ihre Zugehörigkeit zu unserer Gemeinschaft. Den Verkaufserlös erhalten jeweils die Abteilungen. Und so schaut er aus, der VfR'ler:



Tenniskurse in der Tennishalle W. Schneiders für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Anfänger, Fortgeschrittene und Mannschaftsspieler unter der persönlichen Leitung von W. Schneiders (Europameister 1981 und 1982, Deutscher Meister 1981 und 1982, Vizeweltmeister-Senioren). Anmeldung und Information von 8.00 bis 16.30 Uhr

Friedrich-Bergius-Str. 11 · 6200 Wiesbaden-Biebrich · Telefon 061 21 / 2 71 67

**TENNISHALLE
TENNISCHULE
W. Schneiders**

19. Nationale

Deutsche
Tennis-Hallen-
Meisterschaften '85

vom 6. bis 12. Januar 1986

in 6500 Mainz-Finthen
Sertoriusring 100

Kartenvorverkauf:
Tennis- und Fitness Oase
Sertoriusring 100, 6500 Mainz-Finthen,
Telefon (0 61 31) 47 57 47
Veranstalter: Deutscher Tennis Bund e.V.
Ausrichter: TV Rheinland-Pfalz e.V.



AUS DEN
ABTEILUNGEN

TENNIS

Liebe Tennisfreunde!

Die Tennissaison 1985 geht so langsam zu Ende. Trotzdem wollen wir auch in den Wintermonaten versuchen, den Kontakt auf gesellschaftlicher Ebene aufrecht zu erhalten.

Wir dürfen Ihnen heute unseren gemeinsamen
TENNIS-ABSCHLUß-BALL
im Penta-Hotel am 16. Nov. 1985
um 19.00 Uhr ankündigen.

Wie in den vergangenen Jahren findet auch diesmal ein Sektempfang, eine Tombola und eine Darbietung einer bekannten Wiesbadener Gymnastik-Gruppe mit anschließendem Tanz statt.

Selbstverständlich werden wir die Gelegenheit nutzen an diesem Abend unsere Clubmeister der Saison 1985 vorzustellen und zu ehren.

Zu unserem Tennisball wird unverändert ein Unkostenbeitrag von DM 20,00 pro Person erhoben.

Die Verantwortlichen der Tennisabteilung wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie Ihre Teilnahme am Tennis-Abschluß-Ball Frau Beckmann, Tel. 22167, bekanntgeben würden oder, solange noch Gelegenheit ist, sich in die Teilnehmerliste in unserem Funktionshäuschen eintragen würden.

Des weiteren wollen wir auf unsere allwöchentlich im Clubheim stattfindende **Skatrunde** (jeweils dienstags) aufmerksam machen.

Weiter werden wir, wie in der Vergangenheit, auch in diesem Winter wieder **Wanderungen** vornehmen, die von unserem Tennisfreund, Walter Hoffmann, organisiert werden. Die jeweiligen Termine hierzu werden in unserer Vereinsgaststätte ausgehängt.

TENNISPLATZ SERVICE

Planung, Bau und Instandsetzung
von Tennisanlagen

Stefan Schlitz
Saarstraße 41
6200 Wiesbaden-Schierstein
Tel. 0 61 21/2 17 32

Einzel-Clubmeisterschaften 1985

Die diesjährigen Einzel-Clubmeisterschaften unserer Tennisabteilung konnten endlich wieder bei schönem Wetter ausgespielt werden. Die Beteiligung war mit 106 Teilnehmern sehr erfreulich, besonders wenn man dabei bedenkt, daß sich jeder Teilnehmer erstmals nur für eine Spielklasse entscheiden durfte.

Unter der altbewährten Leitung von Johannes Marschner und Walter Hoffmann wurden folgende Clubmeister und Plazierte ermittelt:

Herren-Einzel A:

1. J. Weisbecker
2. U. Weisbecker
3. H. Raisch
4. P. Schmidt

Herren-Einzel B:

1. J. Eidner
2. H. Schiefelbein
3. M. Oppenheimer
4. Dr. R. Kindt

Damen-Einzel A:

1. Sabine Stierstorfer
2. Karin Beckmann
3. Petra Grosskurth
4. Doris Stiehl

TT
Top-Tennis

**Tennisschule
Tennis-Shop
3 Tennis-Hallenplätze
Schlägerbespannungen: sofort
Restaurant**

Holzstraße 11 · 6200 Wiesbaden · Telefon 06121 / 42 25 08

Damen-Einzel B:

1. Birgitt Seitz
2. Anneliese Köstner
3. Rita Schmitt
4. Katrin Wehnert

Jung-Senioren A:

1. K. Stiehl
2. B. Steinke
3. F. Rösler
4. G. Franz

Jung-Senioren B:

1. P.P. Bartels
2. G.Reichmann
3. H.J. Schell
4. P. Katzung

Senioren A:

1. W. Wehnert
2. P. Franz
3. A. Schwalbach
4. W. Schwalbach

Senioren B:

1. U. Malten
2. R. Friedrich
3. H. Schmidt
4. E. Goldacker

Seniorinnen:

1. Christa Kleinjung
2. Elfie Beckmann
3. Waltraud Feller
4. Barbara Schwalbach

Im Anschluß an die Endspiele erhielten alle Sieger neben einer Urkunde ansehnliche Pokale und einige Sachpreise.

Die Clubmeister im Damen- und Herren Einzel, sowie Seniorinnen- und Senioren Einzel werden am Jahresabschlußball am 16. November zusätzlich noch den von Johannes Marschner gestifteten Wanderpokal überreicht bekommen, wobei Jürgen Weisbecker seinen Pokal bereits drei mal in Folge gewonnen hat und somit endgültiger Eigentümer wird.

Wir gratulieren allen Siegern nochmals recht herzlich zu ihrem Erfolg und hoffen, daß im nächsten Jahr wieder alle mitmachen werden.

HEINRICH WEYGANDT

Nachf.

Helmut Weygandt

Albrecht-Dürer-Str. 5

6200 Wiesbaden

Fernruf (06121) 402054

HNV

Generalagentur der

Hessen-Nassauische

Versicherungs-Partner der Sparkassen

Versicherungen aller Art – Hypotheken

HANDBALL- JUGEND

Die A-Jugend, die dieses Jahr mit der Eintracht, wie hinreichend bekannt, eine Jugendspielgemeinschaft gebildet hat, würde sich über zahlreiche Zuschauerunterstützung sehr freuen. Unser Spielplan hängt am schwarzen Brett im VfR-Heim. Nach den Sommerferien haben wir voll mit dem Training begonnen. Ein Besuch auf dem Turnier in Andernach, wo wie einen 5. Platz belegten, folgte eine Woche später ein 2. Platz in Bergneustadt. Am 08.09. hatten wir ein „Trainingslager“ im Moltkering und am 14./15.09.1985 sind wir übers Wochenende in Dauborn im Trainingslager.

Am 21.09.85 beginnt um 17.45 Uhr der Ernst mit dem 1. Punktspiel gegen Großwallstadt am Elsässer Platz.

Beachten Sie bitte bei Ihren künftigen Einkäufen und Unternehmungen die Firmen und Institutionen die mit ihrer Anzeige die Erstellung dieser Zeitung ermöglicht haben.

FUSSBALL

Nach sehr kurzer Sommerpause begann in diesem Jahr schon am 9. Juli die Vorbereitungsphase für die neue Saison. Im Sog unseres neuen Trainers Peter Ickstadt war die Beteiligung besonders hoch. So tummelten sich durchweg 30 aktive Spieler auf dem Platz. Um sich ein objektives Bild über die Spielstärke der einzelnen Spieler zu machen, wurden für beide Mannschaften jeweils 4 Vorbereitungsspiele durchgeführt. Die Ergebnisse waren dabei ohne Bedeutung.

Bei der Vorrundenbesprechung zur Saison 85/86 wurden wir neben dem FC Freudenberg wiederum mit einer Ballspende bedacht, da gegen die aktiven Mannschaften im vergangenen Spieljahr keine Bestrafung ausgesprochen wurde.

Am 11. August begann dann die neue Punktrunde zunächst mit zwei Niederlagen, diese konnten dann aber mit drei Siegen wieder ausgeglichen werden. Die verjüngte erste Mannschaft muß erst noch an die erforderliche Leistung, auch in der B-Klasse Wiesbaden, herange-

Männchen's Auto Shop

Inh. Karlheinz Franke

Wiesbadener Landstraße 100

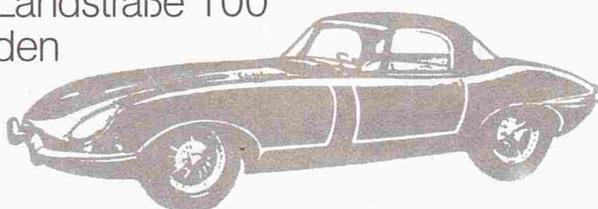
6200 Wiesbaden

Telefon

061 21 / 60 92 51

Privat

061 28 / 4 44 23





FAHRSCHULE GRINGEL Inhaber E. Wodniok

Hauptstelle: Sedanplatz 4 · Zweigstelle: Karl-von-Linde-Str. 2 (Dotzheim)
Anmeldung täglich ab 14.00 Uhr, Sedanplatz 4, Telefon 0 61 21 / 40 36 35

Ausbildung aller Klassen, modernste Lehrmethode, Tonfilm und Diaprojektion sowie neu:
Großbild-Video-Vorführung

Fahrzeuge: VW Golf, Opel Kadett, Opel Ascona Cabriolet, Ascona Sport, Ascona Automatic
Motorräder: Honda MB5, MTX 8R, Honda CB 400 Chopper, Kawasaki 305 GPz, Kawasaki 440 LTD
LKW: Mercedes 911 **Unterricht:** Täglich **Prüfungen:** Jede Woche

führt werden. Unser Sportfreund Ickstadt versucht besonders in taktischer und technischer Hinsicht, die Spielweise zu verbessern, um in möglichst kurzer Zeit eine erfolgreiche Mannschaft vorweisen zu können.

Leider fehlt uns in dieser Saison der wohl erfolgreichste Torschütze der Wiesbadener B-Ligen, Michael Rangol. Bundeswehr und berufliche Dispositionen lassen ihn in dieser Saison eine schöpferische Pause einlegen.

Zum Leidwesen der Tagespresse schießt jetzt unser Uwe Skrypczak die Tore, in den letzten vier Spielen bereits sieben und noch immer gibt es Schwierigkeiten beim Buchstabieren.

Die zweite Mannschaft versucht noch die taktischen Anweisungen des Trainers im Spiel umzusetzen und hat hierbei vor allem in der zweiten Halbzeit bei nachlassender Konzentration noch einige Schwierigkeiten. Nur so ist nach einer 4 : 2 Führung noch eine 5 : 7 Niederlage gegen den Türkischen SV erklärlich.

Zur Förderung des Spielverständnisses und der Kameradschaft beabsichtigt unser Trainer in der ersten Novemberwoche mit ca. 25 Spielern drei Tage in die Sportschule des Hessischen Fußballverbandes zu fahren.

FUSSBALL-JUGEND

Die Saison 1985/86 ist in vollem Gange. In dieser Spielzeit sind wir erstmals seit einigen Jahren wieder mit mehr als sechs Jugend-Mannschaften vertreten. In der E-Jugend ist außer einer ersten nun auch eine zweite Mannschaft ins „Meisterschaftsrennen“ gegangen.

Die Altersklassen im einzelnen:

A-Jugend
In der Saison 1985/86 stehen uns in der A-Jugend 13 Spieler zur Verfügung. Die Mannschaft wird sich an den Leistungen des letzten Spieljahres messen lassen müssen. Die Truppe ist spielerisch zwar etwas schwächer, aber mannschaftlicher geschlossener als im Vorjahr.

Wie in jedem Jahr, so gilt es auch diesmal, die A-Jugendlichen an Ihre Leistungsgrenzen zu führen und auf die folgenden schweren Aufgaben im

Bereich der Senioren-Mannschaften vorzubereiten.

Daß wir mit unserer Arbeit richtig liegen, zeigt die Tatsache, daß aus der letztjährigen A-Jugend die Spieler Rienhard, Klein und Skrypczak sofort den Sprung in die „erste Garnitur“ geschafft haben.

Wichtig ist auch, den Jugendlichen den Spaß am Fußball-Spiel zurückzugeben. Letztlich verpaßte unsere A-Jugend im letzten Spieljahr den Aufstieg nicht zuletzt wegen mangelndem Einsatz und Spielfreude. Wurde Woche für Woche ein Spiel nach dem anderen heruntergespult ohne Engagement und Siegeswillen.

B-Jugend

Ein hartes Jahr hat unsere B-Jugend vor sich. Alle Leistungsträger des letzten Spieljahres wechselten in die A-Jugend. Mit 11 Spielern ist der Kader zu klein und wird einige Spiele in Unterzahl mit sich bringen.

Trotz dieser Hypothek früherer Jugendarbeit, gehen wir nicht pessimistisch in die Saison 1985/86. Gerade diese 11 Spieler haben in der Vergangenheit ge-

Bringen Sie Gewinne ins Netz

TOTO

Ergebniswette
Auswahlwette



Pikante Käse-Spezialitäten

KÄSECKE Klein

6200 Wiesbaden
Dotzheimer Str. 72
neben Bäckerei Klein

zeigt, daß auf sie Verlaß ist. Die Mannschaft ist auch in der Lage mit fast allen Mannschaften in ihrer Gruppe mitzuhalten, da sie durch ihre mannschaftliche Geschlossenheit und ihren Kampfgeist in der Lage ist, spielerische Mängel auszugleichen. Hauptproblem in dieser Runde wird unsere Sturmreihe sein, letztes Jahr noch Glanzstück der Mannschaft. Lediglich ein „echter Stürmer“ steht uns zur Verfügung, aber ein Überangebot an Mittelfeld-Spielern.

Für die Jugendlichen beginnt nun „der Ernst des Fußball-Lebens“ sprich die Vorbereitung auf die aktive Laufbahn. Hier werden die Weichen gestellt für die Entwicklung zum aktiven Spieler, wird „die Spreu vom Weizen“ getrennt.

C-Jugend

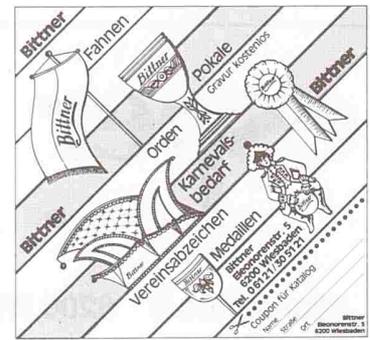
Konkrete Prognosen zur Saison 1985/86 stehen nicht zur Debatte. Doch darf man der C-Jugend eine Steigerung im Vergleich zum Vorjahr zutrauen. Nicht zuletzt die verbesserten personellen Voraussetzungen, sondern auch einige Talente werden die Arbeit erleichtern.

Hauptziele sind die Vermittlung von Disziplin, Einsatz und Kameradschaft der Jugendlichen für die Mannschaft. Dies sind die wesentlichen Voraussetzungen, damit in diesem Spieljahr an einer Steigerung des Leistungsvermögens gearbeitet werden kann.

Gefragt sind hierbei auch die Eltern, damit sie alles tun, um die Jugendlichen ihrer Verantwortung gegenüber der Mannschaft bewußt zu machen.

Mit Interesse ist der weitere Weg unser „Jung-Auswahlspieler“ Marc Simon

und Stephan Balic zu beobachten. Gerade solche Spieler zeigen, daß man jungen Talenten auch in unseren Reihen die Möglichkeit zur Entfaltung und Entwicklung geben kann. Nicht nur Mannschaften wie die SG Germania Wbn., der SV Wiesbaden oder die Spvg. Sonnenberg sind dazu in der Lage.



D-Jugend

Auch in dieser Spielrunde sind wir mit einer D-Jugend vertreten. Allerdings wird es aus personellen Gründen sehr schwer, ohne größere Schwierigkeiten die Saison zu überstehen. Es bedarf daher jeglicher Anstrengungen und der Bereitschaft eines Jeden sich der Gemeinschaft und damit der Mannschaft unterzuordnen.

Nur in zweiter Hinsicht steht das Ergebnis am Ende der vor uns liegenden Meisterschaft. Im Vordergrund steht die Weiterentwicklung unserer Talente und deren gibt es gerade im D-Jugend-Bereich, einige.

Situationsbedingt wird von den Jugendlichen in dieser Runde ein Höchstmaß an Kameradschaft, Rücksichtnahme und Verständnis gegen-

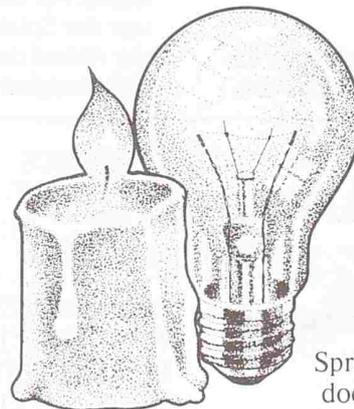
über anderen, Bereitschaft zur Gemeinschaft und Zuverlässigkeit verlangt.

Wir sind bestrebt durch regelmäßiges Training unter fachkundiger Anleitung und gewohntes und praktiziertes Vereinsleben durch die Fußball-Jugend-Abteilung, auch diese Saison trotz aller Schwierigkeiten zu einem Erlebnis zu machen.

E-Jugend

Durch die engagierten „Einkäufe“ der letzten Saison sind wir in der glücklichen Lage, mit zwei Mannschaften am diesjährigen Spielbetrieb teilzunehmen. Dies führt natürlich wieder zu anderen Problemen. Zwangsläufig taucht die Frage auf, wer spielt „Erste“ wer „Zweite“? Die Antwort ist leicht zu geben. In der ersten Mannschaft spielen

Tradition und Fortschritt...



... sind für uns keine Gegensätze.

Seit 125 Jahren sind wir für Sie da – mit fortschrittlichen Ideen rund ums Geld.

Sprechen Sie doch einmal mit uns, wenn

Sie einen guten Partner in Sachen Finanzen brauchen. Wir haben Erfahrung.

125 Jahre Wiesbadener Volksbank.

1860-1985

esper
und Co. GmbH

**Tapeten – Gardinen
Bodenbeläge
Sonnenschutzanlagen**
von Ihrem Fachgeschäft
im Stadtzentrum

Adolfstraße 5 · 6200 Wiesbaden · Tel. 06121/305775

die „alten“ E-Jugendlichen. In der zweiten Mannschaft die „neuen“ E-Jugendlichen.

Erstes Ziel kann nur sein, alle Spieler in die Gemeinschaft zu integrieren. Vor allem auch den vermeintlich „Schwächeren“ soll die Möglichkeit zu genügend Spielpraxis gegeben werden.

Hier sind wir auch auf die Unterstützung durch die Eltern angewiesen, die ihren Kindern verständlich machen sollten, warum man „nur“ Ersatzmann spielt.

Auch werden Väter, die beim Training helfen und beim Spiel betreuen wollen, mit offenen Armen empfangen.

F-Jugend

Ein schweres Jahr steht unseren „Kleinsten“ bevor, in ihrem ersten Meisterschaftsjahr dürfen sie nicht nur altersmäßig, sondern auch körperlich und spielerisch ihren Gegnern unterlegen sein.

Leider ließen die Bestimmungen des Hessischen Fußball-Verbandes eine

Meldung als F-2-Jugend nicht zu. Es kann nur eine 2. Mannschaft gemeldet werden, wenn auch gleichzeitig eine 1. Mannschaft am Spielbetrieb teilnimmt.

Der Vorteil liegt allerdings darin, daß unsere Jungs in den nächsten zwei bis drei Jahren zusammenspielen und in diesem Zeitraum der Unterschied zu anderen immer geringer wird.

Parallelen zur letztjährigen F-Jugend können gezogen werden und die wurde in ihrem letzten gemeinsamen F-Jugend-Jahr vierter ihrer Meisterschaftsrunde.

Gut' Ding will Weile haben ...

ALTE HERREN

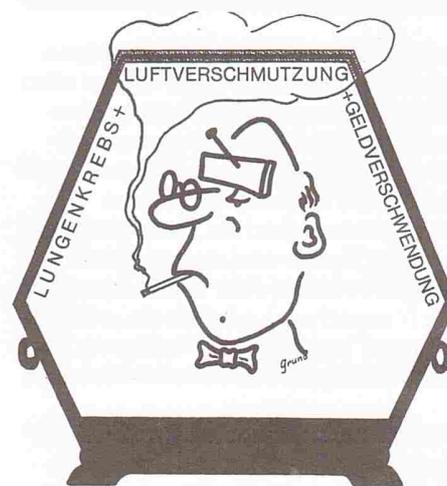
Im Vordergrund des AH-Geschehens stand natürlich die Vorbereitung und Durchführung des 30-jährigen Jubiläums. Für das sportliche Programm war der Spielausschuß verantwortlich, der Ablauf der Sportwoche verlief ohne Schwierigkeiten. Das Gesellschaftliche

Video-Produktion & Vertrieb
Service

Fotografieren kann jeder – wir filmen für Sie. Ein Anruf der sich lohnt!!!!

Frank-J. Zeibig
Telefon 06128/5395 · 06121/301153

oblag dem Vergnügungsausschuß. Er zog alle Register seines Könnens, man darf ihm eine hervorragende Organisation bescheinigen. Der Aufbau der „Verpflegungsstationen“ wurde in Zusammenarbeit aller AH-Mitglieder erledigt. Die Küchencrew hatte in der ganzen Woche Gelegenheit, ihr Könn-



**Wer raucht, denkt nicht
Wer denkt, raucht nicht**

Ärztlicher Arbeitskreis
Rauchen und Gesundheit e.V.
68 Mannheim 1
Maybachstraße 14-16

nen unter Beweis zu stellen. Sie zauberten in ihrem Holzhäuschen schmackhafte Gerichte, die mehrfach von unseren Gästen gelobt wurden. Das Getränkekarussell war während der gesamten Woche dicht umlagert, die Zapfer hatten alle Hände voll zu tun. Dank dem Einsatz aller wurde die „Durststrecke“ glatt überwunden. Auch eine kurzzeitige Schlechtwetterzone tat der guten Laune und dem Gelingen des Festes keinen Abbruch.

BLUMEN-FRIEDHOFSERVICE
WILFRIED SCHMITT
GÄRTNERMEISTER

Siegfriedring 23, 6200 Wiesbaden
Telefon 06121/701078
Patrickstraße 17, 6200 Wsb.-Bierstadt
Telefon 06121/560779



elisabeth Leonhardt
VERWALTUNGEN
T. 06121 / 30 21 18

Seit 1948 im Familienbesitz



6200 WIESBADEN
An den Quellen 1

(Ecke Schloßplatz / Mühlgasse)

karl Leonhardt K.G.
IMMOBILIEN
T. 06121 / 30 38 39



Ludwig Maier GmbH
vorm. P. Diefenbach · Dachdeckermeister

Bedachungen · Fassaden
Isolierungen · Blitzschutz

Brühstr. 5 · 6200 Wiesbaden

Büro: Hofheim-Wallau · Bleidenstädter Äcker 30
Telefon 06122/14619

Machen Sie sich mal einen Sport daraus, bei uns kompakte Spitzenklasse zu fahren. Sie werden sofort feststellen: Nichts geht über die Fahraktivität eines BMW 3ers.



Die kompakten BMW waren schon immer für ihre Beweglichkeit und Dynamik berühmt. Die neuen BMW 3er bieten dieses Erlebnis noch eindrucksvoller - in beeindruckender Kombination von Sportlichkeit und Fahrsicherheit. Eine Probefahrt wird Sie überzeugen - besonders wenn Sie vorher auch die möglichen Alternativen kennengelernt haben. Besuchen Sie uns.



Horst Jokuff Automobile

Schönbergstr. 3, 6200 Wiesbaden, Tel. 06121/421068

Der Abschluß des Jubiläums bildete der gemeinsame Abend der gesamten VfR-AH Familie mit ihren Gästen im Sportheim.

Mit Musik und Tanz, bei geselligem Beisammensein klang die Sportwoche aus. Bedanken möchten wir uns bei allen, die mithelfen konnten, daß sich unsere Gäste bei uns wohlfühlten - bedanken auch bei den Freunden und Gästen der AH, die Ihren Teil dazu beigetragen haben, daß das Jubiläum ein schöner Erfolg wurde.

Zum sportlichen Ablauf:

10 AH-Mannschaften standen sich von Montag bis Freitag jeweils um 18.00 Uhr im sportlichen Wettkampf gegenüber.

Die Paarungen und Ergebnisse:

Sonnenberg-Bierstadt 3:1
 Erbenheim-Nassau 3:3
 Kohlheck-Gräselberg 0:1
 Frauenstein-Heftrich 1:1
 Germania-Blau Gelb 7:5

Am Samstag, 14.09., trafen dann die AH-Mannschaften des VfR und von Herne-Horsthausen aufeinander. Die Gäste zählen schon lange zu unseren Freundschaften und sind gerne nach

Wiesbaden gekommen. Das Ergebnis von 2:1 war sicher unbedeutend. Wichtiger sind die freundschaftlichen Beziehungen zu halten und weiter auszubauen.

Feldhandball hat man beim VfR lange nicht mehr erlebt. So war es sicher eine Abwechslung, einmal das Spiel VfR-Wallau/Massenheim anzusehen, wo sich viele Spieler aus teilweise gemeinsamer VfR-Zeit gegenüberstanden. Das Spiel endete schließlich 13:17.

Höhepunkt der sportlichen Woche war das Spiel VfR Meistermannschaft 1964 gegen eine Traditionsmannschaft der Freien Turner Wiesbaden. Auch wenn die Sportkameraden schon einige „Lenze“ auf dem Buckel haben, sie haben gezeigt, daß sie von damals nichts verlernt haben.

Die VfR AH-Mannschaft spielte mit: Harsch, Klees, Nikolai, Echterdiek, Rübensch, Weygandt, zur großen Schmiede, Vogler, Schießler, Weis, Held, Hübner, Mütz. Das Spiel endete 0:2 für die FTW waren erfolgreich: Schulz, Feix.

Besonders erwähnenswert ist, daß an diesem Samstag viele Langjährige Mit-

vfr INHABER: U. KRESS **GASTSTÄTTE**

Bürgerliche Küche bis 24.00 Uhr
 Täglich geöffnet ab 16.00 Uhr, Samstag und Sonntag ab 10.00 Uhr
 Räumlichkeiten für Feiern bis 100 Personen
Steinbergerstr. 16, Ecke 2. Ring
 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21 / 84 41 40

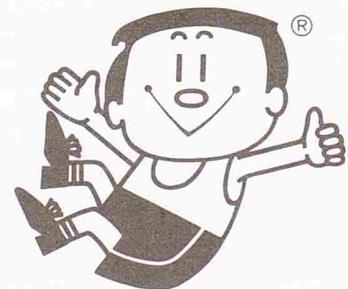


glieder der Einladung der AH gefolgt waren. So konnten neben vielen anderen besonders die verdienten Mitglieder Franz Mackenthun, Willi Sand, Willi Echterdiek begrüßt werden.

Vom Spielgeschehen der laufenden Runde gibt es nur wenig zu berichten. Seit Beginn der Rückrunde am 24.08. wurden nur 2 Spiele ausgetragen.
 VfR-Altendiez 2:0
 VfR-Breithardt 1:1

Ein besonders schöner Erfolg war der Turniersieg in Dittelsheim-Heßloch, wo wir nach mehrmaliger vergeblicher Anstrengung endlich den 1. Platz erringen konnten.

Die Spielstärke der Mannschaft hat sich weiter gefestigt und gebessert, so daß wir mit guten Aussichten in die weiteren Spiele der Rückrunde gehen können.



Holzvertäfelung

in großer Auswahl



Profilbretter in nord. Fi./Ta. sowie astreine Überseegehölzer
 Furnierte Edelholzpaneele Wand- und Deckenplatten
 Fertigparkett
 Endbehandelte
 Türen-Elemente
 Einschubtreppen
 Werzalit-Produkte

Heinrich Blum KG

Holzhandlung - 6200 Wiesbaden
 Rheinstraße 50/52, Königsteiner Straße
 Telefon 0 61 21 / 37 20 54-55-56

Olaf Gottfried

Hauptvertretung der D.A.S.

Telefon
 0 61 21 / 7 41 94
 0 61 28 / 53 95



Das Zeichen Ihres Vertrauens, wenn es um Ihr gutes Recht geht



ERNST
vormals PIRSCHKY
(061 21) 66215

Shell Heizöl Kohlen Briketts
Brennholz · Kaminscheite · Koks
Holzkohle · Grillbriketts
Grillanzünder

Bei uns sind Sie immer in guten Händen

Ernst + Sohn KG
Mainstr. 36 · 6200 Wiesbaden



Getränke-Shop

- Große Auswahl
- Preisaktuell
- Markengetränke
- Freundliche Bedienung

Öffnungszeiten: DIENSTAG-FREITAG 14.00–18.30 · SAMSTAG 8.00–13.30

Luxemburgplatz 5 · 6200 WIESBADEN · Telefon 06121/372495

ISPO '85

ds – Geme hätten wir in diesem Jahr auch von der 23. Internationalen Sportartikelmesse (ISPO) in München über Neuheiten in der Sportartikelszene berichtet. Trotz sehr guter Verbindungen zwischen dem Deutschen Sportbund und der Münchener Messe-Gesellschaft konnte aus organisatorischen Gründen nur ein Mitarbeiter zur Herbst-Ausstellung entsandt werden.

Aus diesem Grunde beschränken wir uns in der Berichterstattung lediglich auf die Frühjahrsmesse.

Die größte Sportartikelmesse der Welt wird sicherlich ohne unsere Arbeit leben können, der Fachhandel allerdings ist sehr wohl an einer objektiven und umfassenden Berichterstattung interessiert, sind informierte Käufer doch seine besten Kunden.

Die nachfolgend aufgeführten Firmen wurden durch drei unserer Mitarbeiter besucht und der Verlag steht gerne zur Verfügung, sollten weitergehende Fragen auftauchen.

Gerade die aufgeführten Neuheiten zeigen Trends und Verbesserungen innerhalb der Sportszene auf und solche Berichte lassen selbst das sportfachspezifisch orientierte Mitglied über den Tellerrand der eigenen Sportart hinausblicken.

Romika hat seinen 220 Produkten einen neuen Indoor-Tennisschuh hinzugefügt. Die mit frischem Elan dargebotene neue Kollektion gilt es zu beachten, zumal das langjährig erarbeitete Know-how in der Schuhherstellung eingebracht werden kann. Verkauf ausschließlich über Fachgeschäfte.




Ihr Fachgeschäft für Wolle und Strickwaren

Hochwertige, reine Garne, Modellpullover und individuelle Beratung. Reichhaltige Farbvarianten und alle Modegarne von reiner Baumwolle, über Viskose, Schurwolle, Alpaca, Mohair, Angora, bis hin zu reiner Seide. **Inhaberin: Gisela Koriller · Rathausstr. 37 62 Wiesbaden-Biebrich · Tel. 0 61 21 / 60 14 35**

Die besondere Idee:
Urlaubsreisen für Aktive

S-Reisen
Spaß am Sport-Reisen

6200 Wiesbaden
Telefon 061 21 / 46 64 44



Karosserie Fachbetrieb

KAROSSERIEBAU FINSTER GmbH

DINOL-Langzeitunterbodenschutz · Schiebedacheinbau/Service · Fahrzeugheizungen und Klimaanlage · Autosattlerei · Unfallreparaturen und Lackierarbeiten aller Fahrzeugtypen

SCHIERSTEINER STRASSE 21B · 6200 WIESBADEN · TELEFON 061 21 / 44 25 05

STAHL'S, eine alteingesessene amerikanische Firma, dort immerhin seit 1932 auf dem Markt, bietet den Vereinen Textiliziffern im Thermogrip-, Thermoflock- und Thermo-Perfect-System an. Bei kleinen Stückzahlen kann man notfalls mit dem Bügeleisen Namenszug, Ziffern, Firmenzeichen usw. selbst „aufdrucken“, selbst Nylonunterlagen können damit beschriftet werden. Jeder Kundenwunsch ist innerhalb von wenigen Minuten mit der Weltneuheit der Design-Palette zu realisieren. Verkauf nur über das Fachgeschäft.

Über Jahre bereits hat **Ergo-fit** sich einen Namen im Bereich hochwertiger Fahrrad-Heimtrainer gemacht. Zusammen mit **Mandt** wurde ein neues elektronisches Multi-Trainingsgerät vorgeführt, welches selbst das wachsende Interesse des TÜV an Trainingsgeräten der diversen Kraftsportarten nicht zu scheuen braucht. Anbau ist möglich, desweiteren zeichnen hochwertige Stahlkonstruktionen diese Geräte bis zur hydraulisch-stufenlosen Trainingsbank aus. Verkauf auch an Vereine und Sportler.

Den hohen Qualitätsstandard noch zu verbessern, ist **K-Way** angetreten. Atmungsaktiver, wasserundurchlässiger, superleichter und windabweisender Gorotextstoff bietet vor allem Allwetter-Sportlern wie Joggern und Fahrradfahrern eine neue Dimension. Schweißabsorbierend und trotzdem vom Wetter unbeeinflusst, mit Klettverschlüssen versehen, eröffnet diese neue Kollektion absolut neue Möglichkeiten. Verkauf ausschließlich über den Fachhandel.

Puma's City-Sport-Kollektion setzt sich durch.

Wenn die jetzt vorgestellten 27 Modelle des City-Sport Herbst/Winterprogramms ebenso einschlagen wie die letztjährig vorgestellten sechs Modelle, dann kann Puma's Armin A. Dassler zu Recht behaupten: Eine Idee setzt sich durch!

Der **Neuheiten-Vertrieb Max Wagner** stellt bei kostenlosem bundesweitem Kundendienst eine selbstprogrammierbare Lichtwerbung vor. Von oben nach unten fallende, durchlaufende, stehende Texte u.v.m. fördern die sofortige Aufmerksamkeit des Vorbeigehenden. Ein idealer Informationsträger für Vereinsveranstaltungen o.ä. Verkauf direkt an Vereine und gegen Mengenrabatt.



Restauration **BEAU SITE** Biergarten Café

Täglich wechselnde Speisekarte
Im Dezember am Wochenende Wild- und Geflügelspezialitäten

Tischreservierung erbeten
Separate Räumlichkeiten für verschiedene Anlässe

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 12 bis 1 Uhr durchgehend
Samstag und Sonntag 11 bis 1 Uhr durchgehend

Neorotal 66 · 6200 Wiesbaden · Telefon 0 61 21 / 52 08 35

Hilb bietet „Klipp-Springer“ Naturdarmsaiten für Tennis- und Squashschläger in drei Farben. Immerhin handelt es sich dabei um die einzige Naturdarmsaite, die vor drei Jahren bereits von der Stiftung Warentest mit „sehr gut“ bestanden hatte. Qualitätsanforderungen brauchen die australischen Hersteller und Marktführer nicht zu fürchten. Die Tennissocken Sangria – bereits gegen Fußpilz imprägniert – sind eine weitere pitoreske Neuheit dieser ISPO. Verkauf nur über den Fachhandel.

Rödler entwickelte ein vorbeugend wirkendes Fitness-Minz-Öl, welches dem neuen Werbeträger Jürgen Hingens endlich die Möglichkeit bieten wird, die Zehnkampfkronen zu erringen. Die bewährte Sporty-Quick-Bandage, luftdurchlässig, dem Wärmestau vorbeugend, schnell angelegt, kann ebenfalls nur über den Fachhandel und Apotheken bezogen werden.

Soffadias, Frankreich führte einen neuen Schlittschuh vor, mit weichem Innenleder, einer festen Plastikschiene und sehr schönem Außenleder. Diese Dreischichtigkeit erlaubt die Feststellung, daß der Schuh ohne Verformung die doch gewaltig auftretenden Kräfte beim Eiskunstlauf übersteht. Der Vertrieb soll über führende deutsche Firmen erfolgen. Näheres bei Interesse in der nächsten Ausgabe.

Mephisto, bisher ein Qualitätsbegriff für modisch-sportliche Schuhe, stellte einen neuen Joggingsschuh vor, dessen Zwischensohle aus Latexschaum die Bewährungsprobe bereits überstanden hat. Noch wird daran gefeilt, um den Standard der bisherigen Kollektion in allen Punkten erfüllen zu können. Verkauf nur über den Fachhandel.



DYNARET 7x42

- anspruchsvolles besonders lichtstarkes Fernglas mit großem Sehfeld
- UV-Vergütung
- das Glas für alle Lichtverhältnisse
- Vergrößerung: 7fach
Objektiv Ø: 42 mm
- Lichtstärke: 36 mm
- Sehfeld: 110 m/1.000 m
- Dämmerungszahl: 17,1
- Gewicht: 560 g

278,-

Alle Ferngläser in eleganten Softline Bezug mit Tragekordel bzw. Riemen und Okkularschutz, faltbar für Brillenträger.
Köcher und Etuis lieferbar.

Foto Hübner

Rathausstraße 27
6200 Wiesbaden-Biebrich
Telefon 0 61 21 / 6 18 53



DAMEN + HERREN

mode
friseur
Russ

6200 Wiesbaden-Biebrich
Rathausstr. 70 · Telefon 0 61 21 / 61 61 6

HEHNER

WILHELM HEHNER & SÖHNE GMBH

Heizung · Lüftung · Sanitär
Gas- u. Ölfeuerungen

Adelheidstr. 55 · 6200 Wiesbaden
Tel. 0 61 21 / 37 47 07

Meine Vertriebsorganisation ist größer geworden. Ich brauche noch einige

MITARBEITER

(haupt- oder nebenberuflich). Einen Pkw sollen Sie besitzen. Die Bezahlung ist überdurchschnittlich und leistungsbezogen.

Zwecks Terminvereinbarung rufen Sie mich nach 20.00 Uhr unter der Nummer
0 64 41 / 4 82 98 an.

KLAUS BUSCH · FRIEDENSTRASSE 18-20 · 6330 WETZLAR

Raum für Adressenaufkleber

Die **Sportsline**-Sporternährung hat große Erfolge im Motorsportbereich zu verzeichnen. Die sicherlich nicht unproblematische Getränkeaufnahme während eines 1000-km-Rennens, der enorme Gewichtsverlust der Langstreckenfahrer und die damit zwangsläufige Getränkeaufnahme hat Sportsline in den Griff bekommen, wie Stefan Bellof bestätigen konnte. Nun sollen andere Sportarten angesprochen werden. Verkauf auch direkt an Sportler und Vereine.

Bremshey stellte zu dem äußerst umfangreichen Fitnessprogramm das jahrhundertalte Indica-Spiel aus Südamerika vor. Mehrfach wurde das Spiel nach sportwissenschaftlichen Prüfungen vom Deutschen Sportbund zum „Trimmgerät des Jahres“ erklärt. Durchaus eine ansprechende Empfehlung. Verkauf ausschließlich über den Fachhandel.

KB Kosmetik präsentierte neben einer neuen Tawades-Sonnenbank einen vollelektronischen Münzzeitähler, einstellbar von 1 bis 99 Minuten, auch einen absolut neuen Desinfektionsreiniger für eben diese Sonnenbänke. Schließlich hat sich jeder schon mal über verschmierte Unterlagen auf Sonnenbänken ärgern dürfen, der zur Entspannung nach dem Sport Sonne tanken wollte. Auch Direktverkauf.

Das **Adidas**-Programm wird weiter ausgebaut. Die leichte Schulsporttasche „Nils“ wird Kindern Freude bereiten. Handbälle der Tango-Serie jetzt auch im Hallenbereich für Frauen und Männer. Gorotex-Material wird im

Joggingschuhbereich verwendet und damit ein wasser- und durchlässiger und doch atmungsaktiver Schuh angeboten. Verkauf nur über den Fachhandel.

Joola begrüßt die Zweifarben-Regelung des Tischtennis-Verbandes, die endlich eine Beruhigung der Materialschlacht im-Tischtennis herbeigeführt hat. Von der Kleidung bis zum Sportmaterial wird kompletter Service geboten; allerdings ausschließlich über den ausgesprochenen Fachhandel. Dies allein schon deshalb, weil Fachberatung bei den vielen speziellen Schlägerbelägen unbedingt Voraussetzung ist.

Patrick stellte einen neuen Squash-Schuh vor mit neuartiger Versenbereich-Dämpfung. Dieser Schuh, lederver-

stärkt, ist sogar waschmaschinenfest, natürlich ohne Kochen und Schleudern, wie schmunzelnd mitgeteilt wurde. Der neue Büffelleder-Fußballschuh mit verstärkten inneren Nocken bietet eine längere Haltbarkeit im Sohlenbereich. Eine durchaus eingängige Idee liegt dieser Neuentwicklung zugrunde, wie jeder Fußballer weiß, dessen Innennocken schneller als die Äußeren abgelaufen waren.

Klüver erarbeitete vollständig neue Fitnessgeräte in Funktion, Design und Konstruktion nach neuesten sportwissenschaftlichen Erkenntnissen. Die Erfahrungen in diesem Zusammenhang werden in Sportseminaren bis hin zur Unternehmensberatung für Sport- und Fitness-Center über **Vegetus-Seminare** weitergegeben; diese Firma hat auch den Gerätevertrieb übernommen. Direktverkauf.

Carrera stellte, abgestimmt auf alle Lichtverhältnisse, eine neuartige Wechselscheibenbrille vor: Carrera System Vario. Das System beinhaltet für jede Lichtsituation die richtige Funktionsscheibe: Standardscheibe bei 80% aller Lichtverhältnisse, Schlechtwetter-Scheibe bei Nebel und Schneefall und die Blendschutzscheibe bei grellem Sonnenschein. Jede Scheibe mit 100% UV-B-Schutz-Filter. Verkauf in Sport- und Optikgeschäften.

Vorgestellt hat **Vitasum** Bräunungsanlagen mit Hoch- und Niederdrucksystemen. Diese hochwertigen Geräte sind für Fitness-Studios, Hallenbäder und natürlich auch zum privaten Gebrauch konzipiert. Verkauf an Endverbraucher.

Neuartige Lederhandschuhe im Bereich des Sports, Legwarmers, Schweiß- und Stirnbänder gar mit Leuchtfarben präsentierte **Penta-Sport**. Verkauf über Fachhandel.

Diese kleine Zusammenstellung der ISPO-Neuheiten kann selbstverständlich nur oberflächlich informieren. Der Fachhandel allerdings steht zur eingehenden Beratung gerne zur Verfügung. Die Adressen der aufgeführten Direktverkäufer können über den Verlag erfragt werden.

MMG-Pressbild/Loske

I. METZNER
Gabelsbornstraße 16
6200 Wiesbaden-Biebrich
Telefon 06121/840134

Tenniskleidung · Trainingsanzüge
Schläger · Schuhe · Saiten · Zubehör

Unser Bespannungsservice ist über Wiesbadens
Grenzen hinaus bekannt



Testen Sie jetzt bei uns die Schläger des
größten Rackett-Herstellers der Welt
– Pro-Kennex –

Testschläger verschiedener
Marken stehen für Sie bereit.



Wiesenthal

Inhaber: H. SÖHNGEN



der richtige Partner für Ihre Gesundheit

An den vier verkaufsoffenen Samstagen vor Weihnachten geöffnet
von 8.30 bis 13.00 Uhr

Partner aller Krankenkassen und Versicherungsträger

Hohenstaufenstraße 10 · Durchgehend geöffnet von Montag bis Freitag
von 8.00 bis 17.00 Uhr

Rheinstraße 30/32 · Durchgehend geöffnet von 8.30 bis 18.00 Uhr
Samstag sind alle Abteilungen unseres Hauses geschlossen

6 2 0 0 W I E S B A D E N

HOHENSTAUFENSTRASSE 10 – RHEINSTRASSE 30/32

TELEFON-SAMMELNUMMER (061 21) 76 07-0

IMPRESSUM

Verlag und Vertrieb:

Verein für Rasenspiele e.V. Wiesbaden
Steinbergerstr. 16, 6200 Wiesbaden
Verkaufspreis wird durch Mitgliederbeitrag abgegolten

Redaktion:

B. Diedrich u. W. Simon
Gottfried-Kinkel-Str.9
6200 Wiesbaden
Tel. 06121/844062

Textherstellung:

Abteilungsleiter des VfR Wiesbaden

Auflage und Erscheinungsweise:

1.100 Auflage, jeden zweiten Monat

Gesamtherstellung und Anzeigenverwaltung:

Schors-Verlags-Gesellschaft mbH
Postfach, 6272 Niedernhausen
Tel. 0 61 27 / 80 29

Diese Vereinszeitschrift wurde durch Initiativen des Deutschen Sportbundes, des Landessportbundes Hessen und der Schors-Verlags-Gesellschaft ermöglicht.

